

תוכן העניינים

עמ'	
ז	אל הקורא
ח	רשימת הקיצורים
יא	לוח השוואה לציין כתבי אוגרית
1	חלק ראשון: מקרא
3	שירת משה
8	דברים לג וחג ראש השנה בישראל בימי קדם
33	יחסי הצורה והסגנון שכין חלקו השני של ספר ישעיה לנביאים אחרים
67	נבואות ירמיה על חגיים
108	סידורו של ספר יחזקאל
118	חבוקק ג וכתבי אוגרית
129	חלק שני: כתבי אוגרית
131	היכלו של בעל בלוח II AB של כתבי אוגרית
154	שדר של מת לבעל בלוח I* AB של כתבי אוגרית
159	דנאל והשיבולים – אפיוודה מתוך לוח I D של כתבי אוגרית
165	דנאל ובנו בלוח II D של כתבי אוגרית
172	שבע נשותיו של המלך כרת
175	חלק שלישי: טכסטים אחרים
177	לוח גור ומשמעותו ההיסטורית-הדתית
192	חרסי לכיש
202	קבצים וכתבי-עת שנחפרסמו בהם המאמרים לראשונה
205	מפתחות לשני הכרכים
205	מפתח הטכסטים
239	מפתח שמות מחברי מחקרים
246	מפתח נושאים

אל הקורא

מטרתו ואופיו הכללי של קובץ מאמרים זה הוכררו בדברי המערכת אל הקורא בכרך הראשון (עמ' ז). כאן בדעתי להעיר כמה הערות המיוחדות לכרך שלפנינו. בכרך הראשון פורסמו מאמרים שנכתבו עברית בידי קאסוטו עצמו, ואילו בכרך השני קובצו מאמרים שתורגמו לעברית לאחר פטירתו. מאמרים אלה יצאו לראשונה בלשונות אירופיות, כמעט כולם באיטלקית, במשך השנים תרע"א–תש"י (1911–1950). כדי למנוע סילוף דעותיו של המחבר חשבנו לנכון שלא לנסות ולעדכן את הכתובים. גם בכרך זה צויינו כתבי אוגרית על פי שיטתו של Virolleaud, שפרסם אותם לראשונה. כך נהג קאסוטו עד סוף חייו, וטעמו ונימוקו עמו (ראה להלן, עמ' 131 הערה 1, ועמ' 165 הערה 2). כדי להקל על הקורא, הרגיל להשתמש בסימנים אחרים, בעמוד יא ניתן לוח השוואה. בסוף כרך זה נמצאים מפתחות לשני הכרכים.

ברצוני להודות לכמה ידידים שעמלו יחד אתי בהכנת כרך מתורגם זה. קודם כל למתרגמים, מר י' רופא, ד"ר מ"ע הרטום, ד"ר י' עמיר, אשר בסבלנות רבה ובדייקנות למופת העבירו את דבריו המקוריים של המחבר ללשון העברית. שנית לד"ר מ"ה בן-שמאי, שהסכים בטובו לקרוא את כתב היד, ותרם הרבה לעיצוב סגנון התרגומים. תודתי נתונה גם לפרופסור ש"א ליונשטם ולפרופסור ח' ביינארט, שניהם מתלמידי קאסוטו, שעזרו לי הרבה גם בבחירת המאמרים לתרגום וגם בפתרון הבעיות שהתעוררו במשך העבודה.

כן רוצה אני להביע את רגשי תודתי למוסדותיה של הוצאת ספרים על שם י"ל מאגנס שעל יד האוניברסיטה העברית בירושלים, ולמנהלה מר ב"צ יהושע, שקיבלו על עצמם להוציא לאור גם כרך זה, המסיים את סידרת המקרים הנבחרים של קאסוטו בנושאי המקרא והמזרח הקדמון. אני אסירת תודה לכל עובדי דפוס "מרכז" שהשקיעו עמל רב בצורתו הגאה של הספר.

אני רואה חובה לעצמי להזכיר כאן לטובה את מר ס"ש פרי זכרונו לברכה, מייסדה של הקרן הנושאת את שמו, שבמסגרת פרסומיה יוצא לאור גם כרך זה, ואת מזכירה המסור של הקרן, מר ב"צ סגל ייבדל לחיים, שעודדני בכל שלבי עבודתי להבאת ספר זה לדפוס.

מילכה קאסוטו זלצמן

ירושלים, תמוז תשל"ח

סימנים שונים לציון כתבי אוגרית

לוח השוואה

הרדנר ⁴	גורדון ³	גינזברג ²	וירולו ¹
6	49 + 62	בעל ג	I AB
5	67	בעל ב	I* AB
4	51	בעל א	II AB
2	68 + 129 + 137	בעל ה	III AB
10	76		IV AB
3	'nt		V AB
1	'nt pl. ix-x		VI AB
12	75		BH
19	1 Aqht		I D
17	2 Aqht		II D
18	3 Aqht		III D
20	121		IV D (= I Rp)
14	Krt		I K
16	125 + 126 + 127		II K
15	128		III K
24	77		NK
23	52	אנ"י	SS
			⁵ כסטים משנת 1929
34	1		1
32	2		2
35	3		3
27	8		8

Ch. Virolleaud, במאמריו בכתב העת *Syria*, וביתר פרסומיו.
 ח"א גינזברג, כתבי אוגרית, ירושלים תרצ"ו - 1936.
Ugaritic Handbook, C.H. Gordon, רומה 1947; *Ugaritic Manual*, רומה 1955; *Ugaritic*
Textbook, רומה 1965.
Corpus des tablettes en cunéiformes alphabétiques découvertes à Ras Shamra de 1929 à 1938, A. Herdner, פריס 1963.
Syria, 10, עמ' 304 ואילך.